

1204

SEMINARI/TALLER DE TRADUCCIÓ LITERÀRIA.
De l'anglès al català**CONTINGUT**

24 de novembre, dilluns.

Comentari: Introducció: Conceptes generals.

Pràctica de la traducció.

Taller: Col·loqui sobre la introducció. Exercici de traducció.

25 de novembre, dimarts.

Comentari: Èpoques i localitzacions. Peculiaritats de l'estil.**Taller:** Col·loqui sobre *La fira de les vanitats*.*Washington Square. Les palmeres salvatges.* Anàlisi de l'exercici de traducció.

26 de novembre, dimecres.

Comentari: Llenguatge col·loquial. Monòleg interior. Jocs de paraules.**Taller:** Col·loqui sobre *El brogit i la fúria. Ada o l'ardor. La taronja mecànica. Mare per merèixer.*

Exercici de traducció. Debat sobre el concepte «model de llengua».

27 de novembre, dijous.

Comentari: Llenguatge obscè i eròtic. Nivells de llenguatge. Imitació d'accents estrangers.**Taller:** Col·loqui sobre: *Tròpic de càncer. L'amant de lady Chatterley. Afrodisíac. El jardí dels déus.* Anàlisi de l'exercici de traducció.

28 de novembre, divendres.

Comentari: Novel·la de gènere. Obres teatrals.**Taller:** Col·loqui sobre *Antologia de contes policíacs. Veure's morir. Qui té por de Virginia Wolf?* Debat sobre la traducció a través d'una llengua altra que l'original.**PROFESSOR**

Jordi Arbonès.

DIES

Del 24 al 28 de novembre.

HORARI

De 18 h a 21 h. Total: 15 hores.

PREU

Col·legiats, 6.000 ptes.; no col·legiats, 8.500 ptes.

